

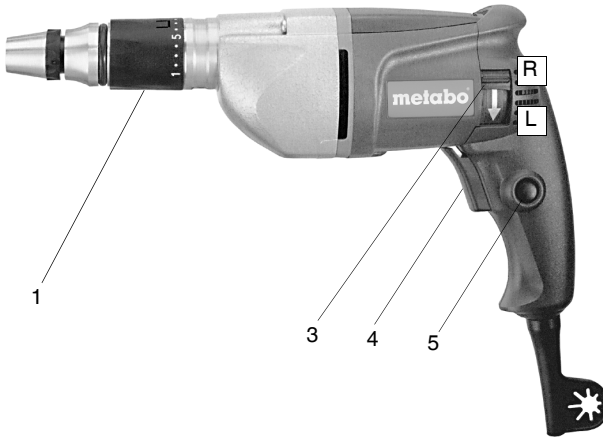
## USE 8 DWSE 6.3



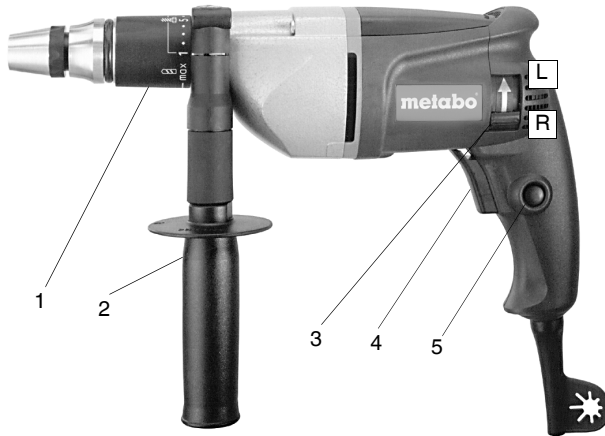
---

<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	5	<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet	29
<b>en</b>	Original instructions	8	<b>no</b>	Original bruksanvisning	32
<b>fr</b>	Notice originale	11	<b>da</b>	Original brugsanvisning	35
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14	<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna	38
<b>it</b>	Istruzioni originali	17	<b>el</b>	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	41
<b>es</b>	Manual original	20	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás	44
<b>pt</b>	Manual original	23	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации	47
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original	26			

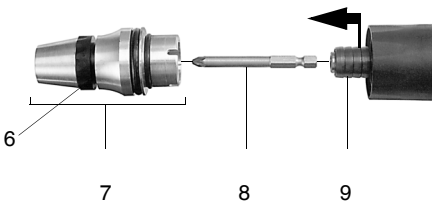
# DWSE 6.3



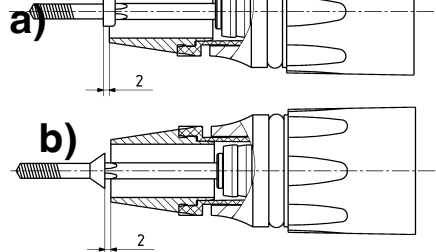
# USE 8

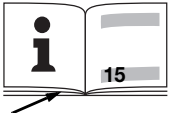


# 1



# 2

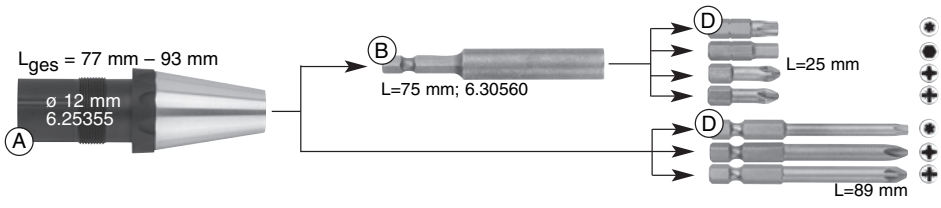
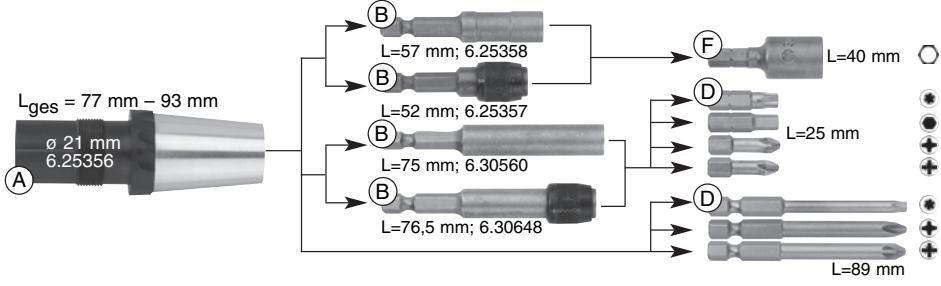
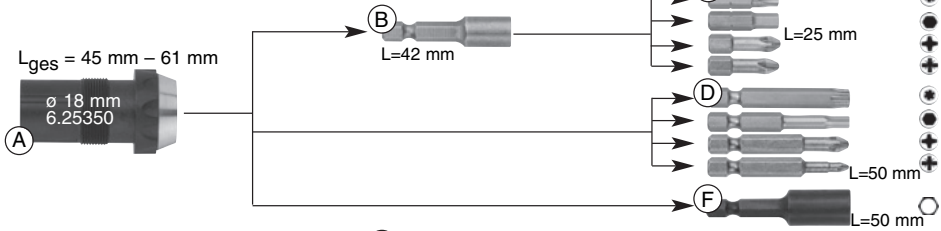
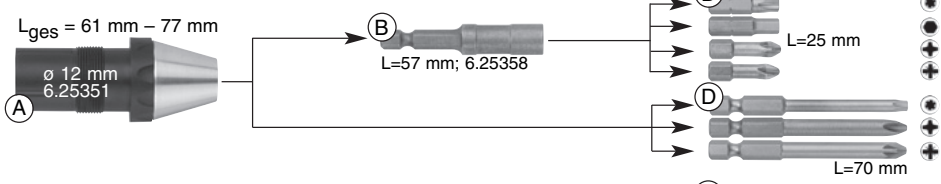
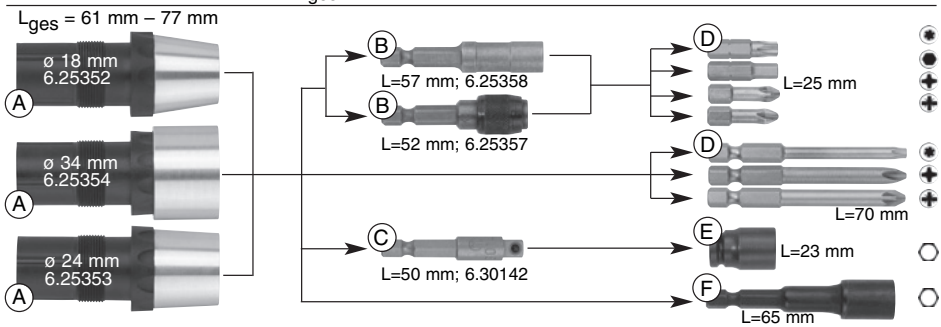
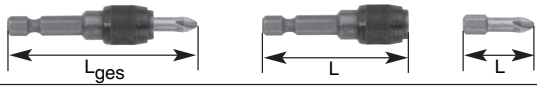


		<b>USE 8</b> *1) Serial Number: 20002..	<b>DWSE 6.3</b> *1) Serial Number: 20001..
<b>P<sub>1</sub></b>	W	550	550
<b>P<sub>2</sub></b>	W	290	290
<b>n<sub>0</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	0-900	0-2100
<b>n<sub>1</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	580	1350
<b>T<sub>1-10</sub></b>	Nm	3-18	3-18
<b>T<sub>max.</sub></b>	Nm	40	-
<b>H</b>	mm (in)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
<b>m</b>	kg (lbs)	2,0 (4.4)	2,0 (4.4)
<b>a<sub>h</sub>/K<sub>h</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	2,5 / 1,5	2,5 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	82 / 3	81 / 3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	93 / 3	92 / 3

**CE** \*2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (->19.04.2016), 2014/30/EU (20.04.2016->)  
\*3) EN 60745-1: 2009+A11: 2010, EN 60745-2-2:2010

ppac: 

2015-07-09, Volker Siegle  
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Настоящим мы заявляем со всей ответственностью: Данные шуруповерты с идентификацией по типу и серийному номеру \*1) отвечают всем действующим требованиям директив \*2) и норм \*3). Техническая документация для \*4) – см. на стр. 3.

## 2. Использование по назначению

Шурупверт предназначен для заворачивания и выворачивания шурупов, а также затягивания и отвинчивания гаек.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания, приведенные в данном руководстве.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты инструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В целях снижения риска получения телесных повреждений прочтите данное руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности.** Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.**

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

## 4. Особые указания по технике безопасности

Перед выполнением каких-либо работ по регулировке или техническому обслуживанию инструмента вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки.

Обращайте внимание на электропроводку, газопроводы и водопроводные магистрали! Держите электроинструмент только за изолированные части корпуса, если во время работы существует возможность прикосновения к скрытым проводам или к сетевому кабелю. Контакт с токопроводящими

кабелями приводит к возникновению напряжения в металлических частях корпуса и может стать причиной удара током.

При длительной работе пользуйтесь средствами защиты от шума. Длительное воздействие высокого уровня шума может привести к нарушениям слуха.

При работе может возникать сильная отдача.

**USE 8: При выполнении работ с максимальным крутящим моментом всегда использовать рукоятку, входящую в комплект поставки.**

Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары (в частности, асбеста).

## 5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Установочное кольцо (регулировка крутящего момента)
- 2 Рукоятка\*
- 3 Переключатель направления вращения
- 4 Нажимной переключатель
- 5 Стопорная кнопка
- 6 Упорная втулка
- 7 Ограничитель глубины
- 8 Инструмент
- 9 Насадка для быстрой смены инструмента

\* в зависимости от комплектации

## 6. Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверьте, совпадают ли указанные на заводской табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.



Перед инструментом всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

### 6.1 Монтаж рукоятки (USE 8)

Откройте зажимное кольцо поворотом рукоятки (2) влево. Насадите рукоятку на зажимную шейку инструмента. Затяните рукоятку под нужным углом в зависимости от характера работ.

## 7. Эксплуатация

### 7.1 Включение/выключение


Для включения инструмента нажмите на нажимной переключатель (4).

Меняя силу надавливания на кнопку включения, можно изменять частоту вращения.

Для непрерывной работы нажимной переключатель можно зафиксировать с помощью стопорной кнопки (5). Для

выключения повторно нажмите нажимной переключатель.

## 7.2 Выбор направления вращения

 **Переключение направления вращения переключателем (3) производится только при неработающем двигателе.**

Выбор направления движения:  
R = правостороннее вращение  
L = левостороннее вращение

## 7.3 Смена рабочего инструмента

См. рисунок 1 на стр. 3.

Снимите ограничитель глубины (7). Сдвиньте насадку для быстрой смены инструмента (9) вперед и удерживайте ее в этом положении. Снимите и вставьте инструмент (8). Отпустите насадку для быстрой смены инструмента (9).

Вновь установите ограничитель глубины (7): При этом поверните его до фиксации.

## 7.4 Работа с ограничителем глубины


### На установочном кольце (1) настройте ступень регулировки крутящего момента 10.

Для выполнения предварительной регулировки глубины вворачивания следует насадить один из вворачиваемых винтов (болтов, шурупов) на инструмент. Посредством вращения отрегулируйте упорную втулку (6) следующим образом (см. рис. 2 на стр. 3):

a) Винты, головка которых должна находиться над поверхностью материала (винты с цилиндрической головкой, винты со сферическоцилиндрической головкой, винты с шестигранной головкой): опорная поверхность головки винта находится в 2 мм за пределами упорной втулки.

b) Винты с потайной головкой: поверхность головки винта находится в 2 мм за пределами упорной втулки. Вверните для пробы один винт. При необходимости откорректируйте глубину вворачивания: при поворачивании упорной втулки (6) глубина вворачивания изменяется на 0,25 мм на шаг. Если винт должен быть ввернут глубже, вверните упорную втулку. Если винт ввернут слишком глубоко, выверните упорную втулку.

При съеме ограничителя глубины (7) установленная глубина вворачивания сохраняется. После повторной установки ограничителя можно проводить работы с той же глубиной вворачивания.

 При вворачивании крестовых шурупов сильно надавливайте на шуруповерт во время всего процесса, иначе сменный инструмент может вылететь из шлица шурупа и повредить материал.

Если электроинструмент находится не строго вертикально по отношению к обрабатываемой детали, отклонение компенсирует ограничитель глубины (до определенного угла).

## 7.5 Выполнение работ с регулировкой крутящего момента


### Снимите ограничитель глубины (7).


На установочном кольце (1) отрегулируйте крутящий момент.


### Регулировка крутящего момента:

Положения 1-10,  :

По достижении предварительно заданного крутящего момента муфта шуруповерта издает вибрирующий звук, после чего процесс вкручивания может быть завершен.

 **USE 8:** На установочном кольце (1) для регулировки крутящего момента макс. положение и положение 1 находятся рядом друг с другом. Установочное кольцо не может вращаться непосредственно из макс. положения в положение 1 (или с положения 1 в макс. положение)! Выполняйте вращение в противоположном направлении (т. е. с прохождением через другие положения).

**Макс. положение,  (только USE 8):** (поверните установочное кольцо до щелчка). Муфта шуруповерта отключена. Доступен максимально возможный крутящий момент.

 **USE 8: При выполнении работ с максимальным крутящим моментом всегда использовать рукоятку, входящую в комплект поставки.**

 **При работе может возникать сильная отдача.**

## 8. Советы и рекомендации

Вворачивание винтов в дерево: По достижении предварительно заданного крутящего момента муфта шуруповерта издает вибрирующий звук, в этот момент винт может быть медленно закручен на необходимую глубину вворачивания.

При использовании коротких насадок шуруповерта (25 мм): используйте держатель насадок. (См. главу Принадлежности).

Привинтить деревянные панели к стали с помощью саморезов Flügelteks: при просверливании деревянной панели работайте с низкой частотой вращения. После достижения стали работайте с максимальной частотой вращения.

## 9. Устранение неисправностей

Если держатель насадок слишком плотно сидит в зажимном патроне инструмента: вытащить с помощью клещей.

Если нажимной переключатель (4) не нажимается, проверьте, находится ли переключатель направления вращения (3) точно в положении R или L.

## 10. Техническое обслуживание

Инструмент следует регулярно очищать. При этом с помощью пылесоса следует очистить вентиляционные щели на корпусе двигателя.

## 11. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

См. стр. 4.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

- A Втулки упора глубины
- B Держатели инструментальных насадок
- C Переходник
- D Инструментальные насадки
- E Вставки торцовых гаечных ключей (стандартные)
- F Шестигранная вставка торцового гаечного ключа

Полный ассортимент принадлежностей смотрите на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в главном каталоге.

## 12. Ремонт

Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство компании Metabo. Адрес см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Перечни запасных частей можно загрузить с сайта [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших машин, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и инструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

## 14. Технические характеристики


Пояснения к данным, приведенным на стр. 2.

Оставляем за собой право на технические изменения.

$P_1$	= номинальная потребляемая мощность
$P_2$	= выходная мощность
$n_0$	= частота вращения без нагрузки
$n_1$	= скорость вращения под нагрузкой
$T_{1-10}$	= крутящий момент (регулируемый)
$T_{\text{макс.}}$	= макс. крутящий момент
H	= зажимной патрон электроинструмента

m = вес

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

 Инструмент класса защиты II

~ переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.



### Значения эмиссии шума

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемой инструментальной оснастки фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывайте перемены в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Общее значение вибрации (векторная сумма трех направлений), рассчитанное согласно EN 60745:

$a_h$  = значение вибрации

(Завинчивание без удара)

$K_h$  = коэффициент погрешности (вибрация)

Типичный амплитудно-взвешенный уровень шума:

$L_{pA}$  = уровень звукового давления

$L_{WA}$  = уровень звуковой мощности

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(A).



**Используйте средства защиты органов слуха!**



### Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ ТС ВУ/112 02.01. 003 03389, срок действия с 21.01.2014 по 20.01.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологий»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

## ru РУССКИЙ

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1,  
D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления



Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS